

STATEMENT TRANSLATION

(B)(6)(7C) certify that I am a CalNet (Titan) CAT II Arabic Linguist, and that the following translation is true, accurate and complete to the best of my knowledge and belief. I make the following translation for Special Agent (B)(6)(7C) whom I know to be a representative of the Naval Criminal Investigative Service. This is the true and accurate translation of a statement provided by (B)(6)(7C) a Soldier with the 2-4-1 Iraqi Armed Forces, on 07Jul05 at approximately 1100, during an interview at Camp Ripper aboard Al Asad Airbase, Iraq. This translation is (B)(6)(7C): The events surrounding the shooting death of a Syrian Detainee near Haditha (B)(6)(7C)

(B)(6)(7C) undersigned, (B)(6)(7C), admit the day of 26Jun05, when I was patrolling the road between Haditha to Iraq, we saw a red Opel car coming toward us. We stopped it for search. Inside the car was four people including the driver. After investigating we found that they had false Iraqi identification. When we asked them who they were they refused to answer. Then we took them across the street for about 50 meters to investigate with them. One of them admitted that he was Syrian and he ran away. By this time, the Marines were investigating with the other persons, and we told them to stop three times, and he didn't stop, so we all fired at him, and we shot him dead. Then we took the rest of them in the Humvee with the Marines, to jail for further investigation (B)(6)(7C)

Signature: (B)(6)(7C)  
Signed underneath

Witness Agent: (B)(6)(7C)

I certify that the above translation consisting of this and no others is a true and accurate representation of the Statement provided by (B)(6)(7C)

Signature: (B)(6)(7C)

Sworn to and subscribed before me, this 14<sup>th</sup> day of July, in the year 2005 at Building 104, NCIS, Al Asad Airbase, Iraq.

(B)(6)(7C)

Witness

Representative, Naval Criminal Investigative Service  
AUTHORITY: Derived from Article 136 of the UCMJ, (10 U.S.C. 936) and 5 U.S.C. 303

b6  
b7C  
ACLU DD II 5818 p.1

EXHIBIT (1)

94

NAVAL CRIMINAL INVESTIGATIVE SERVICE

DELETED PAGE INFORMATION SHEET

Page(s) 95 - Arabic Statement

withheld entirely at this location. One or more of the following explain this decision:

Deleted under exemption(s)

Documents originated with other government agency(ies).  
Referred for review and direct response to you.

Pages contain information furnished by other government agency(ies). We will advise you of releasability of information following consultation with agency(ies).

Comments: Translation provided on  
page 94

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Deleted pages(s)  
No duplication fee for this page